

Преподавание родного языка в Детском этнокультурном образовательном центре г. Ханты-Мансийска



Любовь Федорук

*Научный сотрудник отдела хантыйского языка
Обско-угорского института прикладных исследований и
разработок, Ханты-Мансийский автономный округ – Югра*

Здравствуйте, уважаемые гости, мы собрались, я бы сказала, в царском городе, потому что по-хантыйски мы Москву называем Хон вош – царский город. Желаю вам исполнения всех ваших пожеланий, проектов, того, что вы задумали или задумаете после нашего мероприятия.

С 2007 года в городе Ханты-Мансийске функционирует единственный детский этнокультурный образовательный центр системы дополнительного образования. На протяжении уже нескольких лет педагогический коллектив организации популяризирует и языки, и культуру народов округа. В коллективе центра 10 педагогов, из них 4 педагога ханты и 3 манси, они являются носителями культуры и некоторые из педагогов, как я уже сказала, знают родные языки. Все педагоги центра работают по авторским программам – социально-гуманитарным, собственным туристско-краеведческим, естественно-научной направленности. Все программы содержательно направлены на ознакомление с традиционной культурой и с родными языками ханты, манси. Программы апробируются на базе центра и в рамках сетевого взаимодействия с образовательными учреждениями города, реализуются в детских садах и школах города Ханты-Мансийска.

На сегодняшний день реализуется 27 программ, каждый педагог старается использовать родной язык при реализации своей программы – или хантыйский, или мансийский. Уровень использования зависит от знания педагогами родного языка.

Так получилось, что на территории Ханты-Мансийска ранее проживали представители южных диалектов, к сожалению, южные ханты утратили свой диалект, и сейчас нет ни одного человека, который бы говорил на южных диалектах хантыйского языка.

Казымские ханты взяли инициативу в свои руки, сейчас все, что ни проводится в Ханты-Мансийске, где в учреждениях больше представителей, проводится на хантыйском языке. У нас в центре тоже 4 педагога ханты, все они выходцы из Казымской территории.

Галина Сергеевна Молданова, она реализует программу по декоративно-при-

кладному искусству, она знает хорошо родной язык, знает детский фольклор. Также она с этого учебного года ведет группу дошкольную, куда собираются дети дошкольного и младшего школьного возраста, где они изучают разговорный хантыйский язык и произведения устного народного творчества.

Моя программа предполагает более углубленное изучение хантыйского языка, реализуется она с момента создания центра, называется «Сорнясынк», в переводе с хантыйского «Золотое слово». Дополнительная общеобразовательная программа по хантыйскому языку социально-гуманитарной направленности является частью программы детского этнокультурного образовательного центра и дает возможность каждому ребенку получить дополнительное образование, исходя из его интересов, склонностей, способностей и образовательных потребностей. Обращение к проблеме изучения языка и культуры не случайно, так как это позволяет удачно сочетать элементы культуры с языковыми явлениями, которые выступают не только как средство коммуникации, но и как способы ознакомления обучающихся с деятельностью.

Я хочу сказать, что дети, которые к нам приходят в центр, они не знают родного языка, мы принимаем детей не только ханты и манси, к нам приходят дети разных национальностей, и в последнее время очень много детей выходцев из республик Киргизии, Казахстан, и они очень активны. Они приходят на занятия ко всем педагогам, им не важно какой язык, им все интересно, они изучают и иногда приходится даже местным родителям их в пример приводить: наши не хотят учить, заниматься, а другие активные приходят. Набор в группу свободный, у меня программы от 7 лет. Ко мне приходят дети, которые умеют уже читать и писать. Программа рассчитана на три года обучения, уровень освоения от года обучения. Первый год обучения – это стартовый уровень, второй – базовый и третий продвинутый. Учебно-тематический план первого года называется у меня «Я и мой край родной», входит сюда пять тем, это введение. Второй год обучения «Мои традиции меня сберегут?» И третий год обучения – это уже для более старших детей «В языке – душа народа». Он включает такие разделы как устное народное творчество, традиционное творчество народа. И когда уже три года вроде бы прошли, а дети не собираются уходить, мы продолжаем с ними работать.

Один из главных результатов в преподавании любого языка – участие детей в различных мероприятиях с использованием родного языка или изучаемого языка. Наши дети только изучают язык, но участвует в различных мероприятиях в городе Ханты-Мансийске и в округе. Например, конкурсы на хантыйском языке. Сначала пишут дети на русском языке, потом мы вместе переводим, ищем лучшие варианты и потом отправляем работы на конкурс наравне с другими детьми округа и сельских поселений. Наши дети участвуют также в олимпиаде по родным языкам, которая проводится в округе, олимпиада проводится на хантыйском, мансийском и ненецком языках. Воспи-

танники из моей группы участвовали в этих олимпиадах, первых мест мы не занимаем, потому что изучаем только, но у нас были призовые места.

Так получилось, что моя дочь тоже ходит ко мне на занятия. Я как сапожник без сапог, вроде бы знаю сама хантыйский язык, а с ней нет времени заниматься, но она время от времени приходит. В этом году участвовала в олимпиаде, а тут месяц назад говорит: «У нас в школе есть предмет, который называется индивидуальный проект, и мне нужно подготовить какой-нибудь проект и потом защитить его. Может, мне подготовить проект по знакомству детей в школе с хантыйским языком, познакомить детей с буквами из алфавита хантыйского языка, со звуками, которые отличаются от русского языка?» И она совместно с учителем английского языка провела урок, сначала подготовила рабочую тетрадь, сама вставила туда алфавит, краткий разговорник и слова, которые показывают звуки хантыйского диалекта. И этот ее маленький проект в школе понравился, учителя уже попросили ее предоставить, она защитила его среди одноклассников, затем в параллели 10 классов. Я рада, что ребенок сам делал, решился, и дальше это будет ее мотивация, может быть, в дальнейшем тоже будет серьезно заниматься изучением хантыйского языка.

На примере реализации программы своей по изучению хантыйского языка я попыталась показать возможности изучения родного языка в системе дополнительного образования, возможности познакомиться с культурой народа, потому что на занятиях мы можем использовать разные предметы быта, у нас много очень наглядного материала, костюмов – все это использовать в системе дополнительного образования этнокультурного. Пока еще нет практических пособий, федеральный государственный образовательный стандарт еще не используется, поэтому у нас есть возможность создавать программы, и у каждого нашего педагога получается, что это авторские программы.

Возможностей много, но и белых пятен тоже много. И, наверное, одно из главных, что это только дополнительное образование. Дети приходят, а потом исчезают на месяц, какие-то дела важнее, времени нет. Думаем, что он не придет, но снова приходит, мы никого не отчисляем, у нас нет системы оценок.